

# Lærervejledning

I alle forløb i fortælle.dk er der mulighed for især at arbejde med

- Mundtlig fremstilling
- Kropssprog
- Fortolkning

Mange fortællinger kan stå alene og give eleverne en æstetisk oplevelse. En efterfølgende klassesamtale kan runde oplevelsen og forståelsen af.

I alle forløbene med opgaver skal eleverne have en forforståelse for den tekst, de skal høre, de skal arbejde med teksten, og de skal reflektere over, hvad de har lært.

Forløbene kan anvendes i uddrag eller i deres helhed, fx

- 2-4 lektioner (Indskoling)
- 2-6 lektioner (Mellemtrin)
- 2-8 lektioner (Udskoling)

I fortællingerne på norsk og svensk er det oplagt at arbejde med nabosprog.

På alle klassetrin skal eleverne arbejde med de 4 kompetenceområder og de tilhørende kompetencemål

- Læsning
- Fremstilling
- Fortolkning
- Kommunikation

Færdigheds- og vidensområderne giver retning på arbejdet (obligatorisk), og færdigheds- og vidensmålene giver inspiration til arbejdet (vejledende).

Ofte består et undervisningsforløb af stof fra flere forskellige områder.

Da fortælle.dk bygger på mundtlige fortællinger, vil det være naturligt at lægge fokus på netop dette område.

Hvad er det, den mundtlige fortælling kan?

Hvad kan eleverne lære af at arbejde med?

- Mundtlig fremstilling
- Kropssprog
- Fortolkning

Eleverne vil opleve fortællere, der med deres mundtlige fremstillinger, brug af kropssprog og stemme lægger deres forståelse og fortolkning ind i fortællingerne.

Det kan eleverne lade sig inspirere af, når de skal læse op, fortælle og fortolke.

# Lejonet och musen

Mellemtrin (3.-4. klasse)

Målet med at arbejde med *Lejonet och musen* er, at eleverne forstår moralen i en fabel fortalt på svensk og har fokus på nogle udvalgte svenske ord, at de bliver præsenteret for et meget aktivt kropssprog, og at de eksperimenterer med deres eget kropssprog. Målet er også, at eleverne via plakatproduktion arbejder kreativt med fabeln.

I forhold til Fælles Mål vil det især være nedenstående, der kommer i spil.

### **Fremstilling (Fremstilling)**

Eleven kan udtrykke sig i skrift, tale, lyd og billede i velkendte faglige situationer.

### **Fortolkning (Oplevelse og indlevelse, Fortolkning)**

Eleven kan forholde sig til velkendte temaer i eget og andres liv gennem undersøgelse af litteratur og andre æstetiske tekster.

### **Kommunikation (Dialog, Krop og drama, Sprog og kultur)**

Eleven kan følge regler for kommunikation i overskuelige formelle og sociale situationer.

### **MÅL**

Du kan genfortælle fabeln.

Du kan forklare moralen i fabeln.

Du kan oversætte nogle svenske ord.

Du kan med hjælp læse en lille svensk tekst.

Du kan dramatisere handlingen i fabeln.

Du kan give kreativt udtryk for fabeln ved at tegne en plakat.

Tidsforbrug: 2-6 lektioner

## Aktivitet

Til læreren	Elevaktivitet
<p>Klassesamtale om de tre billeder. Fablen <i>Løven og musen</i> eller på svensk <i>Lejonet och musen</i> er en af Æsops fabler. Æsop var en græsk forfatter, der levede ca. 620-564 f. Kr. Fablerne har altid en morale, altså noget de vil sige os.</p>	<p><b>Introark</b> Samtale om introarket. Kender I fablen <i>Løven og musen</i>? 1 lytning.</p>
<p>Efter 1. lytning og måske 2. og 3. lytning Klassesamtale om fablen. Tjek efter hver lytning, hvor meget eleverne har forstået af fortællingen.</p>	<p>Klassesamtale om handlingen i fortællingen.</p>
<p>Samtale om moralen.</p>	<p>Fablen slutter med: Där ser du att också den lilla kan hjälpa den stora (Der ser du, at også den lille kan hjælpe den store).</p>
<p>Eleverne skal have fokus på det svenske sprog og prøve at gætte sig til betydningen af ordene. Sammenlign også flagene.</p>	<p><b>Fra svensk til dansk</b> Prøv at oversætte ordene på arket. Sammenlign flagene.</p>
<p>Teksten oversættes i fællesskab.</p>	<p><b>Lejonet och musen</b> Læs teksten og prøv at oversætte den.</p>
<p>Samtale om, hvad det betyder at bruge krop og stemme, sådan som fortælleren gør.</p>	<p>Samtale om, hvad der gør en fortælling levende.</p>
<p>Eleverne dramatiserer fablen i grupper. Grupperne bestemmer selv, hvordan de dramatiserer fablen. De kunne fx vælge alle sammen at være løven og musen og prøve at efterligne fortællerens kropssprog og mimik. De kunne også uddele roller: løve, mus, jægere, der sætter fælden op.</p>	<p>Dramatiser fablen. I kan alle sammen spille løven og musen, eller I kan uddele roller: løve, mus, jægere. I kan også gøre det på jeres helt egen måde.</p>
<p>Eleverne skal tegne en plakat til en fiktiv børneteaterforestilling. Når de navngiver deres forestilling, skal de prøve at finde frem til, hvad de synes, er det vigtigste i fablen.</p>	<p><b>Tegn en plakat</b> Forestil dig, at fablen skal laves til en børneteaterforestilling. Tegn en plakat, der reklamerer for forestillingen. Find selv på, hvad forestillingen skal hedde.</p>
<p>Afsluttende refleksion.</p>	<p><b>Refleksion</b> Besvar spørgsmålene.</p>

### Ekstraopgave til *Lejonet och musen*

Farvelæg tegningerne – udprintet eller digitalt.

#### Den store løve har fanget en lille bitte mus

<http://www.supercoloring.com/da/tegninger-til-farvelaegning/den-store-loeve-har-fanget-en-lille-bitte-mus>

#### Musen taler til løven

<http://www.supercoloring.com/da/tegninger-til-farvelaegning/musen-taler-til-loeven>

#### Løven er fanget i et net

<http://www.supercoloring.com/da/tegninger-til-farvelaegning/loeven-er-fanget-i-et-net>

*Lejonet och musen* kan indgå i et længere forløb om fabler.

Hør fx fablerne: *Den gamle løve og ræven, Bjørnen og gartneren, Kragen og påfuglene.*

Eleverne kan også arbejde med flere fabler på svensk:

*Räven och kråkan, Påfågeln och tranan, Gåsen som lade guldägg, Hunden och köttbenet, Hunden med bjällran*

[http://stolofanettejohannesson.weebly.com/uploads/2/2/6/6/22663182/sex\\_fabler.pdf](http://stolofanettejohannesson.weebly.com/uploads/2/2/6/6/22663182/sex_fabler.pdf)

Flere fabler findes via disse link:

#### Aesops fabler

[https://da.qwe.wiki/wiki/Aesop's\\_Fables](https://da.qwe.wiki/wiki/Aesop's_Fables) (scroll til *Liste over nogle fabler af Aesop* i bunden af linket)

#### Æsops fabler 111-203

[http://www.gratissskole.dk/data/txt/001/txt\\_199\\_001\\_005.pdf](http://www.gratissskole.dk/data/txt/001/txt_199_001_005.pdf)

#### Tiger og Fabler – 20 malerier inspireret af Jean de la Fontaine

<https://docplayer.dk/14942907-Tiger-og-fabler-20-malerier-inspireret-af-jean-de-la-fontaine.html>

De 20 malerier kan inspirere eleverne til selv at tegne til fablerne.

#### Svensk-Dansk Ordbog

<https://sdo.dsl.dk/>

## Lejonet och musen

### Introark

Nu skal du høre fabeln *Løven og musen* fortalt på svensk.



Fra svensk til dansk

Oversæt de svenske ord.

<b>Svenske ord</b> 	<b>Danske ord</b> 
lejon/lejonet	
solen gassade	
snarka	
promenad	
kände	
konstig	
tass	
hungrig	
mycket	
munsbite	
äta	
skrattade	
skaka	
varje dag	
rädd	
framfötter	
ropa	
börjar skymma	
kvällspromenad	

Fra svensk til dansk - lærerark

Oversæt de svenske ord.

<b>Svenske ord</b> 	<b>Danske ord</b> 
lejon/lejonet	løve/løven
solen gassade	solen brændte
snarka	snorke
promenad	gåtur
kände	følte
konstig	mærkeligt
tass	pote
hungrig	sulten
mycket	meget
munsbite	mundfuld
äta	æde/spise
skrattade	grinede/lo
skaka	ryste
varje dag	hver dag
rädd	bange
framfötter	forpote
ropa	råbe
börjar skymma	begynder at skumre/bliver mørkt
kvällspromenad	aftentur

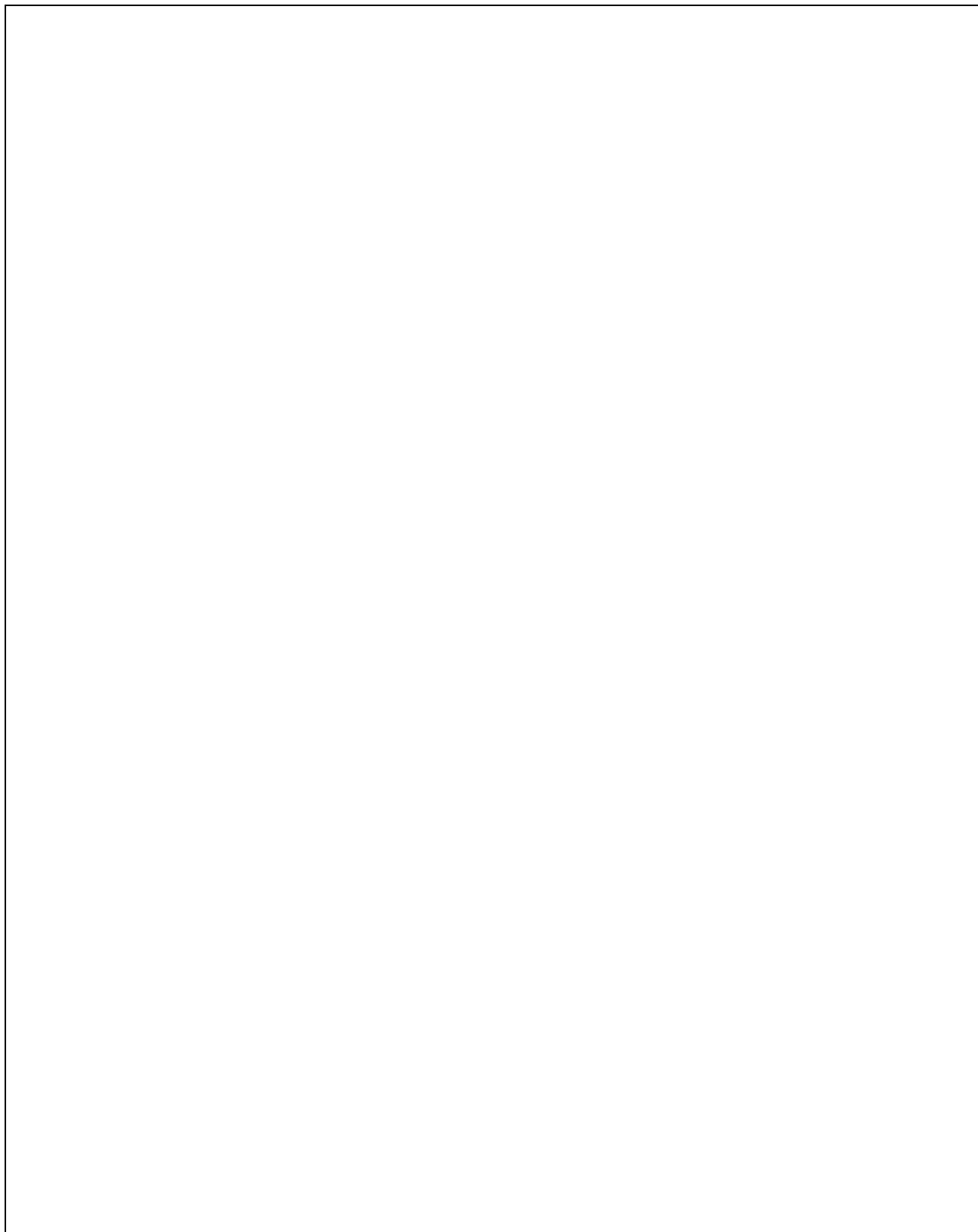




Lejonet och musen

### Tegn en plakat

Forestil dig, at fabeln skal laves til en børneteaterforestilling. Tegn en plakat, der reklamerer for forestillingen. Find selv på, hvad forestillingen skal hedde.



## Lejonet och musen

### Refleksion

Du har nu hørt og arbejdet med fabeln *Lejonet och musen*.

Beskriv moralen i fabeln med dine egne ord.	
Var det svært at forstå det svenske sprog? Hvorfor? / Hvorfor ikke?	
Hvilket ord var sværest at oversætte?	
Hvilket navn fik din børneteaterforestilling?	